

**2002年10月9日(星期三)**  
**立法會會議席上**  
**譚耀宗議員就“解決失業問題”**  
**提出的議案**

**議案措辭**

“鑒於本港失業率高企，本會促請政府盡快制訂‘就業優先的經濟發展策略’，從速採取各種措施，以解決嚴重的失業問題；該等措施應包括：

- (一) 檢討及取消不利企業經營和市民創業的過時政策及規限，以改善本港的營商環境；
- (二) 研究調整稅務及土地政策，以吸引企業在港投資；
- (三) 扶助本地中小企業及各類工業發展，並優化‘香港製造’品牌，以提高本地產品的競爭力；
- (四) 加速改善及興建各項跨境通道，方便粵港商業活動，吸引更多內地旅客；
- (五) 大力推動物流業的發展、協助業界提高物流服務的效率，以及擴展貨物來源地；
- (六) 促進本土經濟的發展，加強打擊黑市勞工；
- (七) 加快推行各項大型基建及社區設施建設工程；及
- (八) 增撥培訓資源，鼓勵企業提供在職培訓，以提高整體勞動人口的工作技能，加強香港的競爭優勢。”

(Translation)

**Motion on “Solving the problem of unemployment”  
to be moved by Hon TAM Yiu-chung  
at the Legislative Council meeting  
on Wednesday, 9 October 2002**

**Wording of the Motion**

“That, in view of the high unemployment rate in Hong Kong, this Council urges the Government to expeditiously formulate an ‘economic development strategy that gives priority to employment’, and to promptly adopt various measures to solve the serious problem of unemployment; the measures should include:

- (a) reviewing and abolishing outdated policies and restrictions which are detrimental to business operations and the setting up of businesses by members of the public, so as to improve the local business environment;
- (b) examining the adjustment of taxation and land policies with a view to attracting enterprises to invest in Hong Kong;
- (c) assisting the development of small and medium-sized enterprises and various industries in Hong Kong, and optimizing the brand name of ‘made in Hong Kong’, so as to enhance the competitiveness of local products;
- (d) expediting the improvement and construction of various cross-border links to facilitate commercial activities between Guangdong Province and Hong Kong and attract more Mainland visitors;
- (e) promoting vigorously the development of the logistics industry, assisting the industry in enhancing the efficiency of the logistics services and extending the sources of cargo;
- (f) promoting the development of the local community economy and stepping up the clampdown on the employment of illegal workers;
- (g) expediting the implementation of various large-scale infrastructural and community facilities projects; and
- (h) allocating more training resources and encouraging enterprises to provide on-the-job training, so as to upgrade the skills of the working population at large and enhance the competitive advantage of Hong Kong.”